

シドニー日本クラブ
第470号

JCS
だより

4月号
2025



戦後80周年記念イベント開催を決定

JCS日本語学校三校でひなまつりの行事

親睦の会◎NSW美術館で絵画鑑賞会

Let'sアート◎Happy Birthday 2U2プロジェクト

ここが気になる◎「こんにちは」と「こんにちわ」

キラリと光る◎Taikoz主宰者Ian Clewarthさん

実証！インスタ便利術◎洗濯バサミ

理事会から

●2025年3月定例理事会 3月5日7:00pm-(zoom)

渡部会長、コストロ副会長、リヒター会計担当理事、斉藤理事、阿部理事、林専門理事、マーン専門理事、近藤専門理事、松隈事務局長、多田監事、チャーカー相談役、神田領事(欠席:水越副会長、ホジュキンソン理事、小柳専門理事)

●会員世帯数:342世帯(一般70世帯・学校272世帯) ●次回理事会:4月2日(水)

◆総領事館からの連絡

- (1) 旅券発給体制の変更等に関するお知らせ
- (2) 旅券、各種証明及び査証のオンライン申請と決済
- (3) 国外転出者用マイナンバーカードの申請・交付
- (4) 「DV被害者支援のための相談窓口」のお知らせ
- (5) 在留届と「たびレジ」に関するお願い
- (6) 在外選挙人名簿への登録
- (7) 自閉スペクトラム症ワークショップのお知らせ
- (8) 治安・安全情報(各種詐欺への注意喚起)

総領事館の神田領事から上記について説明があった。

◆年間行事について

- 対面理事会:6月、7月、8月、9月、11月、12月
- *7月6日(日)11時~15時 JCSフェイト
 - *7月11・12・13日SMASH!(きものポップアップ)
 - *8月23日(土)15時~16時 年次総会(役員改選)
 - *9月14日(日)11時~18時JCS日本の祭りin Chatswood
 - *11月23日(日)忘年会(予定)

◆戦後80周年記念イベント「Pass the Baton」について

日時:8月16日(土)13時~15時

会場:NSW Teachers Federation Conference Centre

対象:中高生、大学生~30代の日豪の次世代

参加無料

○追加講演がオーストラリア国立海洋博物館にて翌日開催が決定した。博物館には「Japan Club of Sydneyが主催『Pass the Baton』の協力のもと開催」と明記いただき、JCSのロゴをすべてのイベントプロモーションに掲載する。チケットなど詳細は博物館の決定による。

○「戦後80周年記念イベント」の一環として、シーモアセンターと岩崎まゆさんの「おむすびプロダクション」が主催する「父と暮らせば」の公演が8月下旬より開催予定だが、「Pass the Baton」と連携すること、岩崎まゆさんがJCSに申請した後援名義に関して理事会で承認された。岩崎さんは、シドニー市に助成金を申請し、認可された場合、「Pass the Baton」に一部を使うことを約束している。

◆学校関係

●シティ校:14クラス、生徒数207名、137世帯

2月8日から新・編入生を迎え元気に1学期がスタートしました。

小学部のクラス保護者会が行われ、各クラスの担任から今年の抱負や授業に関しての説明がされ、学校、保護者が連携して子ども達の日本語力を向上させていきたいと考えています。3月8日には、年次総会、保護者会を開催します。

長年にわたって交流を続けている椋山女学園大学生19名を2週間にわたって受け入れ、クラス内でお手伝い

をいただきます。シティ校の生徒にとっても椋山女学園大学の学生にとっても素晴らしい交流となることと思います。

3月15日には避難訓練、ロックダウン訓練も予定しています。3月22日には、幼児部のクラス保護者会と授業終了後には、今年度のスピーチ発表会に向けての実行委員会を行います。

引き続き保護者の皆様のご協力をいただき安定した向上のある学校運営をしていきたいと思ひます。

●ダundas校:11クラス、生徒数146名、98世帯

1学期も中盤、慌ただしい2月の始業式、保護者会、クラス説明会を終え、季節行事も節分とひなまつりを終えました。3月はこの後も15日にダundas校恒例こいのぼりの手形取りや、ロックダウンと避難訓練を領事を迎えて22日に行う予定。またフリーマーケットも29日に予定しています。

現地校からは校舎建設工事の開始日程などについて情報が得られず、用心のため、行事等の日程を大きく変更することを決定しました。(例:運動会を2学期に。七夕は3学期の8月に行い、校内発表会はお祭りのような形式にしてみる、など)

学校運営にはさまざまな予定外のことが起こりますが、重症アレルギーの生徒への対応など、いままでの対処法では対応できないケースの生徒がいたりなど、柔軟な対応が大切だと実感しています。また、5月の前半に当たりそうなFederal Electionについても、2学期の予定がどうなるのか心配が募りますが、できることを役員一丸となって頑張っていきたいと考えています。

●エッジクリフ校:5クラス、生徒数60名、44世帯

今年度1学期が2月8日に始まり、早速、始業式と年次総会&保護者会を開催。新入学生徒の保護者オリエンテーションも行った。また、1学期は行事も多く、節分、ひなまつりのほか、避難訓練やロックダウン訓練も行った。

クラス保護者会では各クラスそれぞれ、担任より今年の年間目標や具体的な授業方針を保護者に説明。さらに保護者からの質問&問い合わせを受けて検討し、それぞれのクラスで授業に生かしていく。

今年の幼児部の新入生は英語しか話さない生徒が多く、クラス内でレベルの差が大きい。国際クラスのさくら組は、子供の年齢差があり、数年間学んでいる生徒と1年目の生徒のレベル差、人数の関係で1クラスしかないなどの状況の中、どのようにバランスを取って授業をしていくかが永遠の課題。

2025年 シドニー日本クラブのイベント

7月



JCSフェイト

日時:7月6日(日)11時~15時

会場:Auburn Community Picnic Area

内容:JCS本部や日本語学校三校の出店のほか、会員の方や一般の店舗のほか、金魚すくい、ヨーヨー、射的のゲーム、パフォーマンスと盛りだくさん!



8月



シドニー日本クラブ年次総会

日時:8月23日(土)15時~16時

会場:Dougherty Community Centre, Chatswood

年次総会では、事業報告と事業計画、決算報告と予算案の審議と承認を行います。今年は役員改選の年です。自薦・他薦の役員候補を期待しています。



8月



戦後80周年記念イベント

日時:8月16日(土)13時~15時

会場:NSW Teachers Federation Conference Centre

内容:広島在住の被爆者 小倉桂子(写真)さんによる講演会と、絵本「戦争をやめた人たち」の読み聞かせ。

9月



チャッツウッドで日本の祭り

日時:9月14日(日)11時~18時

会場:Chatswood Mall, Chatswood

今年もシドニー北部チャッツウッドで日本の祭りを開催し、祭りを通じて日本文化を紹介します。

11月



シドニー日本クラブ忘年会

日時:11月23日(日) 会場:(未定)

昨年は5年ぶりに開催となった日本クラブの忘年会。今年も11月に開催を予定しています。ラッフル抽選や、トリビアクイズで大いに楽しみましょう!



12月



シドニーの日本の祭り

日時:12月7日(日)11時~18時

会場:Wentworth Park Sporting Complex

昨年、5年ぶりの開催となったシドニーの日本の祭りが、今年も12月に開催します。JCS後援イベントです。

親睦の会 だより

会員
募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。遠足や野外活動も行っています。

JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

親睦の会役員 会長：林さゆり、副会長：ピアス康子、会計：加藤真理、事務局長：ピアス康子
ボランティア：カーター洋子、齋藤なお子、竹内美佐子、橋本克子、ヨハンソン治子（五十音順）

【貴重な浮世絵鑑賞会！】

浮世絵の保存は、湿度や温度が重要なので、美術館では常時展示をすることは不可能として、収蔵庫に保管してあります。

この度、NSW州立美術館所蔵の浮世絵を、かつて日本にある浮世絵美術館で働いていた日本語ガイドによる説明を頂きながら鑑賞できる機会に恵まれました。

額装していない状態で鑑賞しますので、ガラス越しではなく、直接味わえる貴重な経験が得られます。鑑賞後には、美術館内にある清爽感あふれるカフェでランチも楽しみましょう。おしゃべりが弾みそうですね。

- 日時：2025年4月16日(水)午前11時より1時間
- 集合場所(10:10am)に行き、一緒にバスの乗って行く。
- 場所：NSW州立美術館：Art Gallery Rd, Sydney
- 参加費：無料
- 申込み：林さゆりへ 4月7日まで

■集合場所：美術館の正面玄関を入ってすぐのインフォメーションデスクの前にあるソファ。ソファに座ってお待ちください。

■カフェでの昼食代：各自でお支払くださいますように。

■行き方：申込み時に林会長へ、AまたはBのどちらかをお伝えください。

A)自分で直接行く。

B)集合場所(10:10am)に行き、一緒にバスの乗って行く。

ビクトリア女王の銅像前に10:10am集合して、一緒に10:24am出発の441番のバスに乗って美術館へ。

もしも遅刻してしまった方は、次の441番のバスは10:45am出発です。

■帰日も441番のバスでQVBまで行くことができます。情報までに美術館出発時間を記します。13:29、14:08、14:38、15:18、16:28、16:56。これ以降は運行していません。



2025年3月8日(土) 荘厳な佇まいのNSW美術館にて、多種多様な絵画に触れ、心が癒される時を過ごすことができました。最初に案内して下さった壁が薄水色の展示室は、オーストラリア人の作品が年代順に、次の茜色の壁の展示室には、その他の国のアーティストの作品が展示されていました。



美術館のコミュニティ・アンバサダーでいらっしゃるチョーカー和子さん(右)と森岡薫さん。和子さんは、先住民アボリジナルに敬意を表された後、常設展内に展示されている絵画を、数々説明して下さいました。

薫さんは、写真左側のモネが描いた海に強い印象を受けられたそうで、遥々フランスまで渡航して、ブルターニュ地方のキプロンからフェリーに乗り、ベル・イル(美しい島)で、モネが描いた絶壁の海岸線を訪れたそうです。

お二人からは、興味深い貴重なお話を伺い、参加者一同心から感謝申し上げます。益々のご活躍をお祈りしています。



一番初めに説明を頂いたこの作品は、Conrad Martens氏が「View of Sydney Cove」と題した1848年のものです。遠くに見える白い建物は総督官邸。当時の様子を伺うことができました。



鑑賞後には、美術館内にあるカフェで、ランチをしながら楽しい会話が弾みました。



JCSのクラブライフ



シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

場所：Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email: jcs.soran@gmail.com まで。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。

見学歓迎。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時30分

場所：Dougherty Community Centre, Chatswood

お問い合わせ：e-mail: jcshulaaloha@gmail.com Ayaまで



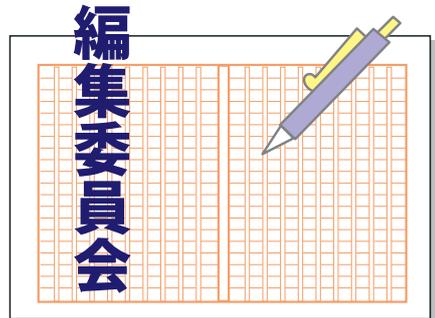
JCSソフトボール部

ソフトボール大会は毎年5月と11月の2回開催しています。2023年春季大会3位、2024年秋季大会2位、春季大会優勝！

JCSソフトボール部では女性選手を急募中です！一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：adasada@hotmail.com または、

電話：0402-048-570 (ソフトボール部部长 さだのり 安達定儀)



編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。

また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：k.murn@jcs.org.au (JCSだより編集長 マーン薫)



教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCS事務局)

協力の輪をひろげて

朝晩の風にだいふ秋らしさを感じるようになって参りました。2月に入学した新入生たちも新しいお友達や日本語での授業にもだいふ慣れ、落ち着いて活動に取り組んでおります。在校生たちも新しいクラスや先生に親しみ、休み時間には校内に楽しそうな声が響いています。

先日は年次総会と保護者会が実施され、保護者の方々に多数ご参加いただきました。また2月から順次開催しているクラス保護者会では各担任の先生方より年間目標や方針などについての説明やクラスの様子などを直接聞くことのできる貴重な時間となっております。質疑応答の際には家庭での日本語学習のサポートについての質問や相談も多く寄せられ、保護者の方々の日本語教育に関する関心の高さがうかがえました。週3時間の日本語学校の授業だけでは一人ひとりの日本語力の向上やモチベーションをキープすることは容易ではありません。ご家族の方からの日々のサポートが必要不可欠となります。

2学期、3学期と楽しい学校行事計画が盛りだくさんです。保護者・教員・学校が連携し子どもたちの日本語学習のモチベーションを高めていけるよう皆でアイデアを出しながら工夫していきたいと思えます。

クラス紹介 とびっこ組



とびっこ組は4、5歳のお友達が在籍する幼児部2年目のクラスです。自分の好きなことや楽しかったことなどをたくさんお話してくれる元気で明るい子ども達ばかりです。授業でも進んで挙手をして発言したり、元気よく歌ったりするなど、とても意欲的に取り組んでいます。この年頃の子供達は、お友達との関わりがこれまでよりさらに増えて、語彙力も社会性もぐっと伸びる年です。教室では先生やお友達とたくさん日本語で話し、その関わりを大切にしながら日本の言葉や文化に興味をもつことができるように心掛けています。

1学期は主にひらがなの静音の読み書きの定着を目標



としています。例えば「さ行」の付く身の回りの言葉を一緒に考えたり、日本と関連のある言葉(桜・新幹線など)の絵を見ながら一緒に文字を読んだりします。子ども達は馴染みの物を見つけると「新幹線に乗ったことがあるよ」「○○をおばあちゃんと食べたよ」など自分の経験を積極的に話してくれます。このように知っている言葉を絵と文字で結びつけ、それらを繰り返すことで読むこと、書くことに繋げています。

また子ども達は、日本の行事やその週のテーマに合わせた製作活動、絵本の読み聞かせ、グループ遊びが大好きです。雛祭りの週には、実際に雛飾りを見ることができ「本物だ!」と興味津々でした。

どんなことをする行事なのか伝えたり「ぼんぼり」「桃の花」と実際に見せながら説明すると、興味深そうに聞いてくれました。日本に住んでいなくても、日本の文化を身近に感じてくれているようです。また、野菜がテーマの週では、本物の野菜に触れながら野菜スタンプの活動に取り組みました。野菜の名前を知るだけでなく、野菜の断面を観察してどのような形に見えるか話し合ったり、絵本を通して「種」「つぼみ」などの言葉に触れながら野菜のライフサイクルについて学習したりしました。「日本語を学ぶ」ことはもちろんですが「日本語を使って何かを学ぶ」経験をこれからも増やしていきたいです。

休憩時間には、みんなで一緒におやつを食べたり、「鬼ごっこ」や「だるまさんが転んだ」などで遊んだりしながら楽しく過ごしています。子ども達にとって、遊びも学びの中の一つです。先生や友達との関わりを通して日本語の成長だけでなく、たくさんの学びを得てほしいです。今後も「日本語でもっとお話したいな」「日本ってすてきだな」と思ってもらえるように、担任として週に一度しかない授業をより濃いものにしていきたいです。

(担任: 森下比奈多)



JCS日本語学校ダンス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 PO Box 1072, Dundas, NSW 2117 授業 毎週土曜日/9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>

毎週のようにイベントがあり、1学期はもう既に折り返しです。特に3月はひな祭りに始まり、毎年恒例となった新入生・編入生の鯉のぼり用手形取り、避難訓練が行われ、先生も保護者も役員も大忙しでした。そんな大人たちをよそに、子供達はすっかり学校生活に慣れた様子で、元気に日本語の勉強に励んでいます。

クラス紹介 清流組



今月のクラス紹介は昨年開設された、清流組。今回は授業の一環として「日本語をなぜ学んでいるのか？日本語が上達すると、どんなことができるようになるか？」意見を交わしてもらいました。以下は各生徒さんの回答ですが、授業中どんどん話が広がり、日本語が上達すると、自分の未来・世界がこんなにも広がるんだということを実感できたかと思います。

Q1.なぜ日本語を学んでいますか？

Q2.日本語を話す、書く、読むことができたら、どんなことができると思いますか？

Q3.その中で、あなたがやりたいことは何ですか？

富田 陸くん:Q1.日本の人としゃべれるように。Q2.家族としゃべったり、日本語の本が読んだりできる。Q3.たくさん日本語をしゃべったり、書いたり、読んだりしたい。美味しい食べ物を食べる。

ターフェル・ジョシュアくん:Q1.家族としゃべるため。アニメを見るため。Q2.日本語の本が読める。Q3.新しい友達を作る。美味しいものを食べる。

小柳栄陸くん:Q1.家族と話せるように。日本語の学力を高めるため。全国通訳案内士になりたい。外交使節になりたい。Q2.USJに行ける。良い仕事につける。旅行に行ける。日本で生活できる。Q3.日本語の用途は広いので、選択肢を広げたい。

松隈正幸くん:Q1.家族としゃべるため。翻訳や通訳ができるように。Q2.日本で働くことができる。本を読める。映画を見れる。Q3.家族ともっと話せるようになる。家族といろんなところに行けるから、USJに行きたい。友達を作る。翻訳や通訳の仕事をしたい。

ファイルウッド美杏さん:Q1.家族としゃべるため。日本に住む可能性があるから。日本のテレビを見れるように。

日本で働けるように。Q2.マンガや本を日本語で読める。アニメや映画を日本語で見れる。日本に行ったら楽になる。Q3.日本のアニメを作りたい。家族にそれを見てもらいたい。日本のマンガをつくりたい。

三奈木啓司くん:Q1.家族としゃべるため。アニメを見れるように。Q2.日本語の本を読める。Q3.おいしい食べ物を食べたい。

江尻 裕くん:Q1.日本語を学ぶ意味は、家族としゃべるためとか、日本で働くためとかいっぱい理由があります。Q2.本を読める。日本人と喋れる。コンビニでお買い物ができる。Q3.本を読みたい。日本人の友達を作りたい。家族ともっとしゃべりたい。日本で働きたい。

久保田菜那子さん:Q1.家族と日本語で話すため。父や母が話してほしいから。父の仕事の関係で、日本に引越すかもしれないから。仕事のチョイスが増えるから。Q2.いろいろな仕事につける。人と話せる。日本で生活ができる。日本で友達が作れる。Q3.日本で友達を作ること。家族とたくさん日本語でしゃべりたい。自分の子どもに日本語を教えたい。



クラス担任 山根ゆう子先生より

今年の清流組は、合計9名、7~9年生の生徒たちです。女子が3人、男子が6人と男子が圧倒的に多いクラスですが、みんな仲良く毎週学習しています。教科書は小学6年生の国語を使用しています。教科書には難しい言葉がたくさん出てきますが、指示することなく、国語辞典や携帯の翻訳機能を利用して言葉の意味を調べることができます。今回の題材を選んだのは、中高生なので、未来のことを考える機会が増えてきているからです。あえてこの時期に「日本語を学ぶ」ことについてみんなで考えてみました。未来のオーストラリアだけでなく、日本の未来も背負っていくのだと、とても頼もしく感じることができました。そんな生徒たちと過ごせる時間は私にとってもかけがえの時間になると思います。みんながんばろうね！

そして何よりも、生徒たちが今まで長く日本語学習を続けられたのも、保護者様や役員様、今までの先生方に感謝の気持ちでいっぱいです。ありがとうございます。



クラス保護者会が行われました

第5週と6週にクラス保護者会が行われ、担任と保護者で子供達の日本語学習についてゆっくりと話ができる機会を持つことができました。先生からはクラスの様子や1年間の学習の流れと目標などが伝えられました。また、保護者からも授業への質問や要望を聞くことができ、大変実りある時間となりました。生徒一人一人と寄り添うために家庭からの声はとても大切です。今後も学校と家庭がしっかりと協力して子供達の日本語学習のお手伝いをしていきたいと思えます。

エッジクリフ校自慢の先生特集

★第一弾★コーキル津鎖子先生(かえで組)

かえで組の生徒達に聞いてみました。

Q: つさこ先生はどんな先生ですか？

生徒1: やさしい先生。

生徒2: いい先生。

生徒3: 不思議な先生、いつもかえで組のみんなをスパイしているから！



そんなスパイのように不思議だけどいつも優しいつさこ先生の授業は、様々な角度から考える機会を与えてくれる、とても工夫された授業になっています。その中でも、今回は各レベルのクラスで使える【言葉の仲間分け】を紹介したいと思います。

<初級編>

漢字カードと、分類カード「生きもの」「からだ」「サイズ」「ほうこう」などを準備

①分類カードなどを机の端に並べる。

②漢字カードを机に広げ、一人ずつ漢字カードを選び、適切な分類カードのそばに並べる。

③最初は1枚ずつ、可能ならば1度の順番で2枚のカードを選んでよい。

好き勝手に「これ知っている！」などと言うと、狙っていたカードを他の生徒に取られてしまうので、静かに集中させる効果もある。



<中級編>

漢字カードと分類を書くための白紙カードを準備

①漢字カードを並べ、複数枚のカードを選び、何の分類なのかを考えて白紙カードに書く。

②既に分類されたカードでも、別のグループにも重複して選んでよい。その場合、漢字カードの置く位置を工夫し、どちらのグループにも属していることを目視させる。

「生きもの」「からだ」など意味でも、部首でも、同じ読み方でも、様々な分類方法があることを認識し、漢字を多角的にとらえる。

漢字カードはある程度枚数を絞り、分類がしやすいものを選ぶと良い。

低学年クラスから高学年までやり方を少し変えるだけで、幅広く使える学習方法です。漢字学習だけでなく、ひらがな・カタカナ・漢字という文字の認識、語彙を増やしていく過程での語彙の定着、言葉を分類する上で考える力を育てる活動にもなっています。何よりも言葉を楽しむということに繋がる活動だと思います。皆さんの学校でも是非このアイデアを活用してみてください！

最後に、先日ひな祭りの授業に関して出された面白い宿題を紹介します。

【宿題】：ひな人ぎょうのかざりかた

おうちにあるものを見立ててかざりましょう。かたがにているものや、おなじやくわりのものをかंगाえましょう。あたらしいものはなるべくかわずにくふうしてください。できたら、しゃしんをとっておくてください。

この宿題について、つさこ先生に趣旨を聞いてみました！

『ひな祭りに関連して、授業ではひな人形のそれぞれがどのような身分や役割なのか、そして何を持っているのかを説明して、家で自由に見立てる宿題を出しました。「見立て」は茶道などでも重視されますが、日本文化の大切な要素なので、チャンスがあれば、授業に組み込むように心がけています。階段状に並べる配置、小物の選び方、持ち物や役割の表現方法、配色など、工夫の余地があります。添付の書類を付けたので、家族で話しながら取り組む時間になると良いなと思いました。』

言葉の仲間分けもひな祭りに関する宿題もとても出題の意図が深く、生徒達が日本語で『考える』時間を持つ良いきっかけになっていると思います。また家庭と一緒に宿題に取り組んでもらうのも生徒達の日本語力を伸ばす大切な要素になっていると思います。

この機会に、いつも時間をかけて工夫ある授業を準備してくださる津鎖子先生に、エッジクリフ校運営委員一同感謝を送ります！



総領事館からのお知らせ

※在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

1. 領事情報

(1) 旅券及び証明を申請する際の戸籍謄(抄)本の提出

在外公館での旅券及び証明の申請において、「戸籍電子証明書提供用識別符号」の利用が可能となりました。外務省と法務省間で戸籍情報のシステム連携が開始され、これにより、旅券の申請及び戸籍謄本の提出を必要とする証明の申請(例:パスポートの新規申請や婚姻証明など)において、申請者が「戸籍電子証明書提供用識別符号」(以下「符号」)を在外公館窓口で提示することにより、在外公館側で戸籍電子証明書(電子的に戸籍情報を証明したものを)を確認することが可能となるため、紙の戸籍謄(抄)本の提出が不要になります。

※「符号」は、行政機関が戸籍電子証明書の内容を確認するためのパスワード(16桁の数字、有効期間3か月)です。マイナポータル上(無料)又は市町村窓口(有料)で取得できます。「符号」の取得に関する詳細は市町村のHP等でご確認ください。

※マイナポータル上での「符号」の取得方法は、以下のサイトに公開される予定です。

<https://img.myna.go.jp/manual/03-10/0236.html>

「オンライン在留届(ORRネット)」から旅券及び証明のオンライン申請をする場合は、あらかじめ取得した符号を申請画面で入力することにより、戸籍電子証明書をオンラインで提出できます。また、窓口申請においても、「符号」の提示が可能です。

●旅券のオンライン申請

https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/passport/page22_004039.html

●証明のオンライン申請

https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/page23_004157.html

(2) 領事手数料改定のお知らせ

4月1日から、領事手数料が改定されます。また、6か月以内に新しい旅券を受け取らなかったため、同旅券が失効し、その後、改めて新しい旅券を申請する場合には、手数料が通常より高くなります。

詳細は以下のリンク先からご確認ください。

https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/consul_consular_affair_fees.html

2. 治安・安全情報

各種詐欺にご注意ください(身を守るための7か条)

①詐欺の可能性を常に意識すること

電話や手紙、メール、対面、SNSサイトの如何にかかわらず、知らない人や企業からの連絡を受けた際は、詐欺

である可能性を常に意識してください。特にそれが破格のサービスをうたっているものである場合は、詐欺である可能性が高いです。

②取引相手を調査すること

オンラインでしか会ったことがない、あるいは相手のビジネスが正当なものであるか不明である場合は、相手について調べてください。ほとんどの詐欺は、相手の氏名やその取引先をインターネットで検索するだけでも見抜くことが可能です。

③疑わしいテキストやポップアップウィンドウ、またはメールを開封しないこと

電話帳やオンライン検索などを通じて連絡先の身元を確認してください。その際、送信されたメッセージに記載されている連絡先の使用は避けるべきです。

④個人情報を確実に保管すること

詐欺師は、他人の情報や写真を使用して、身元を偽ったり、詐欺の標的にしたりします。郵便受けは施錠し、請求書やその他の重要文書は破棄する前に細断してください。パスワードや暗証番号は安全な場所に保管してください。またソーシャルメディアで共有する個人情報の範囲に注意してください。

⑤異常な決済方法に注意すること

詐欺師は、電信送金、プリペイドカード、さらにはGoogle PlayやSteam、iTunesカード、ビットコインで支払いを要求することがあります。このようななじみのない決済方法で支払いを要求する場合、詐欺の可能性が高いことを認識してください。

⑥パソコン(スマートフォン含む)を安全に管理すること

自身のパソコンには常にパスワード保護を使用し、他のユーザーとアクセス共有をしないでください。セキュリティソフトウェアを常に更新し、コンテンツのバックアップを怠らないでください。Wifiネットワークはパスワード保護されたものを使用し、公共のパソコンや公衆Wifiを使用してオンラインバンキングにアクセスしたり、個人情報を提供したりしないでください。

⑦パスワードは慎重に選択すること

他人が推測しづらいパスワードを使用するとともに、定期的に更新してください。できる限り大文字、小文字、数字、記号を混在させた強力なパスワードを使用してください。また全てのアカウントやプロファイルに同じパスワードを使用せず、誰ともパスワードを共有しないでください。

大きな声では 言えない話



日本人の英語、ズレてませんか？

大きな声では言えませんが、日本流の英語の使い方、意外とズレていることが多いですよ！私も何度も誤った使い方をして回りの人を困惑させてきました。

たとえば、「マンション」、こちらでは「大豪邸」です。「ファイト！」なんて応援に使わないし、「ベビーカー」も英語

だと思っていましたよ！ついでながら「ナイーブ＝繊細で感受性の強い人」は、こちらでは「世間知らず」「うぶ」という意味ですし、「クレバー＝賢い」は、英語では「小賢しい」「ずる賢い」の様に使われることが多く、意外とネガティブな印象。「賢い」は「smart」のほうが適切だけど、日本の「スマート」は「痩せている」。ちなみに「痩せている」は英語では「slim」です。よく使われている「ダイエット＝減量」は、英語では「食生活」や「食事制限」を意味し、運動の要素は含まれません。最近、よく耳にする「テンションが上がる」「テンションが高い」は日本では「気分が高まる」、「興奮する」という意味のようですが、英語のhigh tensionは「緊張感がある」「ピリピリしている」になります。これも間違っテ使う人が続出しそうですよね。(ダリア)



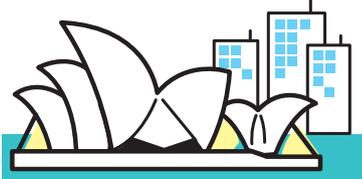
ここが気になる

「こんにちは」と「こんにちわ」

気になってしまうことがある。メールやSNSなどで、ときどき「こんにちわ」と書いている人を見かけること

がある。正しいのは「こんにちは」。もともと「こんにち(=今日)はいい天気ですね」など後ろに言葉が続いていたらしいが、今ではあいさつとして「こんにちは」だけになったという。本来、助詞の「は」だから、「わ」と書くのは間違い。日本語を勉強している外国人の初心者は、あいさつで「こんにちは」を習うのだけど、日本人が「こんにちわ」と書いているのを見ると、なんだか、複雑な気持ち。公式な表現は「こんにちは」。でも、非公式なカジュアルな表現として「こんにちわ」というのを使っている日本人も少なくないと思う。日本人だったら、やっぱり「こんにちは」と書いてほしいな～、とオウサンは思うのである。(ケーエム)

シドニースケッチ



UTSビジネススクール

先日、知り合いにUTSシドニー工科大学の中を少し案内して貰いました。私が初めてシドニーに来た時は、この大学と提携している語学学校に通っていました。それで大学の食堂やジムを利用していましたので昔のキャンパス内は良く知っていました。でも、今は、新しい校舎が次々と建てられ、何ともモダンなビルも併設されていて、大学の大きさに驚きました。

大学の図書館は、たくさんの学生が勉強をするのに利用していて人気ようです。図書館はビルの壁がガラスでできているので、日の光が入り外の景色が良く見えるようになっています。屋外のテーブルも多く、気持ちが良い風が吹いていてランチを持って来て食べるのにも良さそうです。

少し奥に面白い形のビルを見つけました。UTSビジネススクールの建物です。この建物は建築家フランク・ゲーリーによって、ツリーハウスをアイデアにインスピレーションを得て建てられました。フランク・ゲーリーは、アメリカ合衆国のロサンゼルス



を本拠地とする、カナダ・トロント出身の建築家で、現在96歳です。シドニーの新しいランドマークを作るだけでなく、研究と学習のコラボレーション、アイデアの相互交流を促すための内部空間を創造して2014年に作られたそうです。もう11年も前にですね、知りませんでした！

セントラルを訪れる際は、どうぞこのユニークな建物をご覧下さい。



自分にとって忘れることのできない写真、いつも飾っている思い出の写真、二度と撮れないシャッターチャンスの写真、大好きな人・有名人・尊敬する人との記念の一枚…など、My Favorite Photoを文章とともに送ってください。



アメリカの日々を思い出す紅葉

先日久しぶりに 아이폰の中の写真を整理しました。そんな時になんの変哲もない紅葉の写真が出て来ました。とても綺麗な色が出ていると思います。写真は残念ながらオーストラリアではありません。そして日本でもないのです。数年前に住んでいたアメリカ、サンフランシスコのイーストベイの家に植わっていた紅葉です。四季の変化があまりないシドニーでこれほど綺麗な紅葉を見ることはないので、うっとりして写真を撮ってしまいました。裏庭には全部で7本くらいの紅葉が植わっていた記憶があります。その頃の記憶がふわーと思い出されました。家の近所や観光で行った場所など。アメリカで素敵な日々を過ごしたなあと思い浮かべることができた写真です。(青い鳥)

外食日記



Thu Béo Restaurant Bankstown

住所: 296 Chapel Road, Bankstown NSW 2200

電話: 0416-199-219

予算: \$20

営業時間: 金～水9:00-21:30、木10:00-21:30

雰囲気 6、料理 7、サービス 6



今月はBankstownにあるベトナム料理です。Bankstownにベトナム料理店は数多くありますが、Traditional Vietnamese Restaurantの文字が気になり入ってみました。注文したのは、Bún cá cay (Fish noodle soup) 辛くするのに\$1追加と、Bánh đa cua (Crab noodle soup) (写真)です。魚の麺の方は透明なスープですが、辛さがしっかり出ていました。魚は煮たものを想像していましたが、揚げていたので香ばしく、外側のパリッとした食感がスープに浸っても残っていました。香草のDillが多く乗っていたため食後も爽やかな香りが持続しました。

続いて蟹の麺ですが、今まで食べてきたベトナムの麺とは異なり、コシのある幅広の茶色い麺でした。具は数種類の練り物や豚肉を葉っぱで巻いたものが入っていて飽きません。スープはあっさりで、蟹味噌らしきものが乗ってはいましたが、蟹の風味はそれほど感じませんでした。珍しいものを食べることができました。

総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館や総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡して安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認にも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

Let's アート

Art
Gallery
NSW

NSW州立美術館日本語ボランティア・ガイド便り

Happy Birthday 2U2プロジェクト

同じ誕生日だけど、これまで会ったこともない人からのバースデーカードを受け取ることができます。あなたに贈られた手書きのカードはどんなバースデーカードなのでしょう…この楽しいインスタレーション”Happy Birthday 2U2 (To You Too)”は南本館地下2階に設置されています。明るいターコイズの壁に白で描かれた背景とずらりと並んだオレンジ系のメールボックスを見るだけでなんだかワクワクしてきます。



© Art Gallery of New South Wales, Felicity Jenkins

数字は書かれていないので、まずカレンダーから自分の誕生日のシンボルを見つけ、同じシンボルがついたあなたのメールボックスを探してください。その中にあなたに宛てた特別なバースデーカードをひとつ見つけましょう。見つけたカードは持って帰ることができます。それはどんなカードで、一体どんな人が書いてくれたのでしょうか。

バースデーカードを受け取ったら、今度はあなたの番です。まだ会ったことがない同じ誕生日の人(バースデー・ツイン)に宛ててカードを書いてください。絵でなくて文章だっていいんです。大人も夢中になって楽しめます。特別な日を共有する見知らぬ人からのお祝いを受け取って次に繋げていく、これが”Happy Birthday 2U2”プロジェクトです。なんとも温かく、ちょっと謎めいた楽しいプロジェクトです。一体どんな人があなたのカードを受け取るのでしょうか。



© Art Gallery of New South Wales, Felicity Jenkins

香港を拠点に活躍する日本人アーティスト、伊藤彦子 はうろう年を含む366個のメールボックスを使ったインスタレーションを制作しました。日本で生まれ、シドニー大学を卒業、現在は香港在住の彦子は小さい頃から手作りのカードを妹と競い合って作っていたそうです。それぞれの箱には漢字の「楽」からデザインしたシンボルが記さ

れています。それは今は亡き父と彦子と一緒に創作を始めた幸せのシンボルです。ぜひ覗いてみてくださいね。

さて、NSW州立美術館で現在進行中の参加型プロジェクトをもう一つご案内いたします。こちらも人と人との繋がりを感じさせる素敵なプロジェクトです。

北新館地下2階の”スピリット・ハウス”を訪れたことはありますか? ”光之屋”と書かれたのれんをくぐると、中に美しい仏像が置かれています。座ってゆっくりと仏像と心の対話を試みてください。

さらにその仏像の手の中に”包み石”が置かれていたら、それは見つけた人が贈り物として受け取ることができます。およそ6cmほどの楕円形の石に籐の飾りが施された綺麗な石です。受け取った人は石にお願い事を託し、それがかなったら今度はその石を仏像の手の中に返しに来ることになっています。そしてその石は次に見つけた人のものになるのです。

リー・ミンウェイは台湾出身のアーティスト。このプロジェクトは美術館が作品を依頼したことから生まれました。美術館は毎日一個の石を仏像の手の中に置くのですが、いつ置かれるのかはわかりません。さらに願いが叶った人が返す石もありますから、一日2回以上発見されることもあるはず。見つかる素敵ですが、もし石がなくてもあまりがっかりしないで仏像との静かな対話の時間をお楽しみください。

次のお休みにはぜひNSW州立美術館を訪れましょう。

* Hikoko Ito “Happy Birthday 2U2”開催中(8月17日まで)

Naala Nura(南本館)地下2階 入場無料

* Lee Mingwei “Spirit House” 常設展

Naala Badu(北新館)地下2階 入場無料

(NSW州立美術館日本語ボランティアガイド:ファーズみどり)

【無料日本語ハイライトツアー】

いずれのツアーも約45分間、予約は不要です。みなさまのご参加をお待ちしています。

* Naala Badu(北新館)

毎週日曜13時開始、エントランスパビリオン集合

* Naala Nura(南本館)

毎週金曜11時開始、インフォメーションデスク付近集合

4月17日(金)はGood Fridayで美術館の休館日となっております。ご注意ください。

リ・ウファン “Quiet Resonance” 好評開催中(9月7日まで)

* Naala Nura(南本館)アジア・ランタンギャラリー。入場無料

リ・ウファンは毎週金曜日のハイライトツアーでもご紹介しています。

Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Road, The Domain, NSW 2000 Phone: (02) 9225-1700
毎日10am~5pm、水曜のみ10時まで(アート・アフターアワー)
Good FridayとChristmas Dayを除く。 www.artgallery.nsw.gov.au

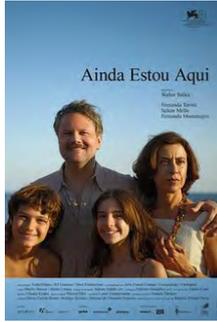
ニューサウスウェールズ州立美術館 常設展入場無料。

本連載は美術館の日本語ボランティアガイドが担当。

件名「Japanese Tour」での日本語対応可。

Email: volunteerg@ag.nsw.gov.au

映画



I'm Still Here

(原題:Ainda Estou Aqui)

原作:マルチェロ・ルーベンス・パイヴァ著
「I'm Still Here」

監督:ウォルター・サレス

出演:フェルナンダ・トーレス、セルトン・メロ、他

時間:138分

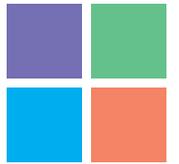
制作:2024年 ブラジル・フランス映画

★★★★☆

70年代軍事政権下のブラジル、リオデジャネイロで、元国会議員のルーベンス・パイヴァと妻エウニセは、5人の子どもたちに囲まれて豊かで幸せな生活を営んでいた。しかし外国大使の誘拐事件をきっかけに政府は民間人への抑圧を強化。不穏な空気が国中に漂い始めたある日ルーベンスは突然軍に連行され行方不明となってしまう。心から愛する夫を奪われたエウニセは、妻として無実の罪を着せられた夫の消息を追い求め、母として子供たちを守って生き抜いていく、という実話に基づいた物語である。主演エウニセ役のトーレスの、凛とした、しかし暗い侘しさの漂う表情と佇まいが心を打つ。一方でブラジルの明るい太陽の光に満ちた街や人々の風景や、父親を心配しつつも無邪気な子供たちの様子が、作品に希望を与えると同時に彼女の心模様と対比されて一層その陰影をくっきりと描き出している。アカデミー国際長編映画賞、ヴェネツィア国際映画祭最優秀脚本賞、ゴールデングローブ主演女優賞受賞作品です。

★5つ星評価

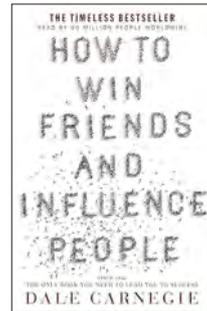
JCS アートレビュー



書籍

自己啓発書の原点となったデール・カーネギー不朽の名著。直訳すると、「友人を獲得し、人に影響を与える方法」。なんともダイレクトなタイトルですが、1936年に初版が発行されて以来、1500万冊の売上を記録し、日本語版「人を動かす」は500

万部を突破しています。初版刊行以来、時代に合わなくなった部分を改良するなど、折々に改訂が施されてきました。人が生きていく上で身につけるべき人間関係の原則を、長年にわたり丹念に集めた実話と、実践で磨き上げた事例を交え説得力豊かに説き起こします。Audio Bookと合わせて読んでいるのですが、お茶の間受けしそうなストーリーが多く、自分事化しやすい。各章の最後にはまとめがあって、大切なポイントが確認できます。優しい言葉でかみ砕かれているのも、長きにわたって人気がある理由の一つだと思います。広い年齢層におすすめの本です。



HOW TO WIN FRIENDS AND INFLUENCE PEOPLE

著者: DALE CARNEGIE

発行: HarperCollinsPublishers 2017

★★★★★

音楽



Detox

アーティスト: One OK Rock

★★★★★

今や日本を代表するロックバンドのOne OK Rock。最新作で11作目のDetoxはヘヴィで劇場的なアルバム。Rob CavalloというLinkin ParkやEric Clapton、Phil Collins、Alanis Morissetteなどをプロデュースしている大物プロデューサーによる構成はさらにOne OK Rockを世界の大舞台にふさわしくする。スリリングな展開で始まるNASTYから2曲目のDystopiaはキャッチー、4曲目はシングルのDelusion: All, Party Is Overのヘヴィな展開。そんなアップテンポが続いた後、Tiny PiecesとThis Can't Be Usという2つのバラードが続き、少しホッとさせられる。オリコンウィークリーチャートでNo. 2となる秀逸なアルバム。またオーストラリアに来てくことを心から待っている。

My Aged Care

通信



前はMy Aged Careとアセスメントについて話させて頂きました。今回は家で受けられるサービスについて説明させて頂きます。My Aged Careを通して受けられるアセスメントは2種類あります。一つ目は総合的な査定で、Aged Care Assessment Team Assessment(通称ACAT Assessment)といいます。二つ目は簡易的な査定で、Regional Assessment Service(通称RAS)といいます。受けるアセスメントによって受けられるサービスが異なります。

どのようなサービスを受けられるの？

コミュニティーで受けられるサービスには様々なものがあります。家で受けられる介護サポートには、ドメスティックサポート(掃除、洗濯、買い物、簡単な食事の用意、食事のデリバリー等)とパーソナルケア(お風呂、着替え等)があります。その他に家や庭のメンテナンス、バリアフリー改装、福祉用具(杖、車いす、シャワー用の椅子等)の支援が受けられる場合があります。アクセスが必要な方はアポイントメントの送迎や、買い物や病院に行くコミュニティーバスを利用することができます。その他にシニアグループやデイセンターを利用したり、必要に応じて健康関連サービス(看護師、作業療法士、足病医等)を受けられる場合もあります。食事のデリバリー、コミュニティーバス、デイセンターなどは地域の自治体が担っていることが多いので、お住いの地域でどのようなサービスがあるのかカウンセラーに問い合わせてみましょう。以上のサー

ビスは、ACAT AssessmentかRASを受けて受給対象者に値するかを査定されます。

介護サービス受給の手順

①アセスメントを受けます。②レファールコードが発行されます。レファールコードとは受給対象となるサービスの紹介番号のようなものです。③レファールコードを使って介護サービス提供者に紹介してもらい、介護サービスを受けます。通常は査定者がレファールコード発行後に適応のサービス提供者を紹介してくれますが、連絡がない場合や今受けているサービス提供者を変えたい場合は他のプロバイダーを探して変えることもできます。My Aged Careのサイト(www.myagedcare.gov.au)のFind A Providerからお住いのエリアや受けたいサービスなどのカテゴリーを絞って検索できます。

Home Care Packageとは？

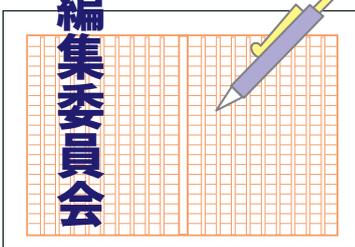
ACAT Assessmentを受けると、Home Care Package(HCP)の受給対象に値するか査定されます。HCPは個々のニーズに合わせて個別化されたケアパッケージで、Level 1から4まであります。レベルによってどのくらいサービスを受けられるかが変わり、ケアコーディネーターが受給者と相談して枠内に収まるように必要なサービスを手配してくれます。HCPは順番待ちリストがあり、アセスメントを受けてから半年から一年程の待ち期間があります。急を要する場合は優先的にHCPを割り当てられる場合もありますが、いざという時にサービスを受けられるよう、早めにMy Aged Careに相談しましょう。

Commonwealth Home Support Programとは？

HCPのようにケアパッケージの必要はなく、一つ二つのサービスを受けたい場合はCommonwealth Home Support Program(CHSP)というケアサービスを受けます。その場合、RASのアセスメントを受けて、どのCHSPサービスが必要かを査定されます。例えば、運転を控えるようになったので買い物に行く送迎が欲しい場合や、家の掃除のみのサービスを利用したい場合に、CHSP受給対象になります。CHSPはHCPのような待ち期間はないので、プロバイダーさえ見つければ即サービスを受けることができます。

次回(6月号)は施設で受けられる介護サービスについてお話しします。(ソーシャルワーカー:八郷美樹)

編集委員会



本誌「JCSだより」の誌面レイアウト担当者募集！

本誌「JCSだより」の誌面レイアウトを担当される方を募集します。レイアウトソフトのInDesignの経験者が望ましいですが、異なるソフトでも構いません。誌面レイアウトには、原稿内容を確認しながら適宜、修正したりする編集・校正的な作業も含まれます。そのため、日本語の読み書きがネイティブレベルの方が望ましいです。JCSだよりの発行は年12回で、毎月1日発行です。なお、少額ですが、レイアウト手当があります。応募希望者は、編集長までメールでこれまでの経験や作品などを送ってご応募ください。

マーン薫編集長(k.murn@jcs.org.au)まで。



実証! インスタ便利術

気が付くとインスタを見ているという日々を過ごしていたら、私の苦手なお掃除の便利術に遭遇しました。アテンションスパンが8秒というインスタ世代の興味を引くだけあってキャッチーで分かりやすい。こんなに簡単な方法で実際に家がきれいになるのか?!と嬉しい一方で、不安も。とはいえ、情報過多な世の中を生き抜いてきたインスタ世代、情報精査はできているはず。人気の投稿は役に立つものに違いない!と強く信じ、掃除をはじめとした諸々の便利術を実証していきたいと思います。

第7回 洗濯ばさみ

今回ご紹介するのは、洗濯ばさみ活用術。旅先などでちょっと気になる衛生状況。洗濯ばさみ一つで解決できます。

利用方法 1

余った試供品や使い捨てスキンケア。使い心地がよく、捨てるのはもったいないけど立てかけておこうとすると滑って洗面台が汚れてしまうというとき。

洗濯ばさみで挟めば自分で立つので汚れません。

利用方法 2

旅の必需品歯ブラシ。シンクの端に置いておくと滑っ

て落ちてしまうし、洗面台にじかに置くと乾燥しずらくなります。そんな時、洗濯ばさみで挟めば転がらずに安定します。そして浮かせておけるから衛生的。

ホテルであれば、洗濯ばさみに印をつけておけば、誰の歯ブラシか混同することもなくなります。

利用方法 3

洗面所のタオルは洗濯ばさみで斜めに止めればずれないし、ゴムなどをひっかけておけます。

コンパクトで、ポーチに入れておけば、旅行に行ったとき、すぐに使えます。旅先だけではなく家でも必要に応じて簡単に活用できるはず。ぜひお試しください。



利用方法 1



利用方法 2



利用方法 3

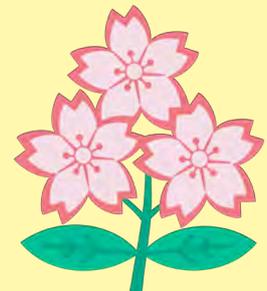
スポーツ天国



U23ラグビー日本代表戦

4月15日火曜日、クージーオーバル (Coogee Oval) にて、23歳以下ラグビー日本代表と地元の強豪チーム、ギャロッピング・グリーンズとの親善試合があります。

この試合が組まれた背景としては、現日本代表監督であり元オーストラリア代表ワラビーズの監督でもあったエディー・ジョーンズ氏がこの名誉会員による



ものだと思います。

日本代表チームはオーストラリアに16日間滞在し、3つの親善試合が予定されています。お時間がある方、是非応援に行きましょう!(ぴか)

会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願いします。(ぴか)



アウトバックに向かっていく道中、その風景も移り変わっていく。人里が少なくなり、植物の高さが低くなり、緑が減っていく。

この記事を読んでくださる方の中には、昔「ラウンド」に行ったなー、という方もいるのではないだろうか。気のあった仲間やパートナーと、かつてクルマで壮大なオーストラリアを体験したという人は少なくないだろう。

かく言う僕自身はワーホリの経験は無いものの、20代にカメラアシスタントとして世界中を飛び回っていた時、オーストラリアロケも数多く、もちろん携帯もGoogle mapもない時代、クルマで何時間走っても紙の地図上では、数センチしか移動できていない大地の広さに驚愕したものだ。そして何より、日本では見られないその空の色の移り変わりに、目を奪われた。

そんな若かりし頃から時を経た今、シドニーで普段の仕事や生活に追われ、都市型の生活に気を取られていると、すぐそばにある大自然を忘れがちになってしまう。なので、僕はプライベートであれ、撮影であれ、目的地ができた場合はまず、クルマでアクセスできるかどうかを確認するのが常。シドニーからゴールドコーストであれ、メルボルンであれ、時間が許すのであれば極力移動はクルマ。毎回ルートも少し変えて、見たことのない風景を訪ねて回る。そして、クルマでしか到達できないオーストラリアならではの景色のひとつが、アウトバックと呼ばれるエリアではないだろうか。



平野での日没、この30分後には文字通り満天の星空が頭上を埋め尽くし、本当の静寂が訪れる。

砂漠と、カンガルーとエミュの世界。人の気配がない360度のパノラマはどこまでも続き、陽が落ちれば、静寂と星空だけの空間になる。自分がいかに小さな存在であるかを思い知らされる、これ以上はない素朴。いまだに携帯の電波が届かないところも多く、本当の孤独を味わえるけれど、この時最も頼りにできるパートナーはもちろんクルマで、自分のものであれ、レンタカーであれ、寒くなればヒーターも入る命のシェルターだ。

500kmもの距離を走っても、ガソリンスタンドが無いこともあり得る雄大な自然では、油断は禁物。夜の走行もお勧めしない。車を停めて、刻一刻と変わる空のグラデーションを眺めて、音のない世界を体感してみては。

メラリと光る

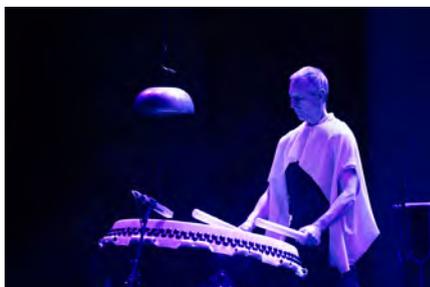
あの人・この人

Ian Clewarth さん

Taikoz主宰者

Taikozの主宰者イアンさんは、1981年に19歳でアデレード大学芸術学部音楽科打楽器を卒業後、親戚の勧めで日本へ渡りました。親戚から「日本には太鼓という伝統的な打楽器があり、きっと興味を持つだろう」と誘われたのがきっかけでした。当時はインターネットも普及しておらず、日本の伝統楽器に関する情報はほとんどない中、イアンさんは山梨県甲府の天野宣先生に師事することになりました。

天野先生にとっても、日本語が通じない外国人を教えるのは初めての経験でした。しかし、イアンさんの打楽器



©Cinnamon Smith

に対する専門知識と熱意を知り、独自の指導法で教え始めました。西洋の打楽器とは異なり、太鼓の奏法は胸の前から前に押し出す動作が特徴で、手首を固定して直線的に動かす技術が求められました。最初は扇子2本に和紙を巻いて机を叩くという基礎的な練習で、身体の動きを身に付けていきました。また、譜面の読み方や記譜法、太鼓の歴史や文化的背景も学びました。

天野先生が率いるアンサンブルや各地にいる生徒達の指導現場にも同行し、実演を間近で見学する機会を得たイアンさんは、実践的な知識と経験を重ねていきました。約1か月後、アンサンブルのメンバーが急病で出演できなくなった時、急遽イアンさんが代役として舞台上立つことになりました。これが日本での太鼓デビューとなり、それ以降、日本各地で太鼓を演奏するようになりました。1年間の修行を経て、イアンさんはオーストラリアへ帰国しましたが、この経験は後の活動に大きな影響を与えるものとなりました。

帰国後、イアンさんは16年間にわたりシドニー交響楽団のパーカッション奏者として活動しました。1997年、尺八奏者ライリー・リーさんから、日本の伝統楽器を使ってシドニーで演奏しないかと提案され、TaikoZアンサンブルが結成されました。翌1998年、シドニーフェスティバルでのタウンホール公演で注目を集め、1999年には複数回の公演を成功させるなど、オーストラリアで和太鼓の魅力を広める活動が本格化していきました。

2000年には、世界的に著名な和太鼓奏者・林英哲さ



©Jared Underwood Batterie

んと共演がシドニーオペラハウスで実現。この公演はTaikoZの活動の幅を広げる大きな転機となりました。2001年にはTaikoZメンバー7人が林さんの指導を受けるために日本を訪問。また、それまで制作を依頼していたタスマニアの楽器店の太鼓は、放牧されていた牛の皮を使っていたため、金網による傷が多く、均一で安定した音が得られませんでした。林さんの紹介で、石川県の老舗和太鼓制作会社・浅野太鼓楽器店の協力を得て理想的な太鼓を揃えることができるようになり、TaikoZの活動はさらに充実しました。

2007年、イアンさんはシドニー交響楽団を退職し、TaikoZの活動に専念することを決めました。それ以来、オーストラリア国内だけでなく、日本、フランス、タイ、台湾、ニュージーランド、アメリカ、インド、シンガポールなど、世界各地で公演を行っています。2023年にはシドニーオペラハウスの50周年記念祭において、Lingalayam South Indian Classical Dance Companyとのコラボレーション作品「Chi Udaka」を上演。2024年には同作をシンガポール・エスプラネード劇場にて行い、多くの観客を魅了しました。

これまでの功績として、イアンさんは2007年にAustralian Performing Right Association Awardを受賞し、2016年にはライリー・リーさんと共に、日本とオーストラリアの友好促進に貢献した功績が評価され、外務大臣表彰を受けました。

現在、Australian TaikoZ Academyはシドニーのアルティモで太鼓クラスを開講しており、子どもから大人まで約100名が学んでいます。この機会にオーストラリアのシドニーでイアンさん率いるTaikoZのパフォーマンスやクラスを体験してみませんか？

<https://www.taikoZ.com/>

(青い鳥)



©Cinnamon Smith



仏教語からできた 日本語 その223

渡部重信
sydneyhongwanji@gmail.com
浄土真宗本願寺派[西本願寺]
オーストラリア開教事務所長



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 208

主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

正真正銘(しょうしんしょうめい)

偽りや嘘のないことを強調するのに「正真正銘」という日本語の表現があります。このような私たちが日常何気なく使っている日本語の表現の中に、意外と知られていない遠い昔の宗教的伝統に触れることができます。実はこの「正真正銘」という言葉は「正真」という仏教語からできています。

「正銘」は正しい銘が刻まれたという意味になります。その昔、紀元三世紀頃に中国で仏典の翻訳を行った竺法護(じくほうご)というインドの僧侶がいました。彼は『正法華経』を訳出し、その中でブツダ(釈尊)の正しい覚りを「無上正真道」と訳しています。正真という言葉はまさにここに見ることができます。

正真是ブツダの智慧であり、知見であると言えます。そしてブツダの覚りはニルヴァーナ(涅槃)とも呼ばれています。ブツダの覚りを求め、過去多くの人々が修行を行って来ました。今でも世界中で様々な人たちが日々修行を実践しています。煩惱の炎を焼き尽くして完成された智慧の状態であるニルヴァーナは人生の最高、究極の到達点です。ブツダはそれを実現できた希有な人物でした。

現(うつつ)の世と言われるこの人間の世界で正真の道を歩むためには、具体的にどのようなことが期待されるのでしょうか。実際、私たち人間の眼(まなこ)は煩惱に覆われていて正確に物事を観察することができません。メガネ(眼)の汚れは落とさなければなりません。それで自分でメガネの汚れを拭いて物を見ようというのが世の倫理道徳なのです。

しかし煩惱の炎に焼かれている姿をこの私自身がどのように見ることができるでしょうか。自覚を促すものは自分ではあり得ません。目覚めを勧めるものは厳然として他者であり、さらにまた日々の出来事の中で私と関係を取り結んでいる人々です。そのような他者の眼差しに私たちは往々にして無頓着です。他者との関係が見えているようで実は見えていないことの方が多いのです。

変転極まりない人生の中で、出来事の本来の意味を知らせてくれる存在は貴重です。人によっては、出逢い難くして逢い得た無上の師をもつ方もいらっしゃるでしょう。周囲の人々と自己との関係を確かめながら出逢いの意味、そしてその有難さを問い直してみたいものです。

Q:最近Family Law Actに重要な改正があったと聞きましたが、どのような内容でしょうか？

A:2025年5月29日に施行されるFamily Law Actの改正では、DVの影響をより深く考慮し、被害者の経済的権利を保護することを目的としています。また、ペットの重要性を認識し、婚姻財産分与における公正な判断を促進すること、さらに子どもとの面会交流の安全性を確保するための規制が強化されます。以下、詳しく説明します。

(1) DVの経済的影響に関する認識の強化

DVの被害を受けた人々は、身体的な負傷や精神的なストレスにより労働能力が低下し、職を失ったり、収入が減少したりする可能性があります。また、子どもの養育や家事が困難になることもあり、これが生活全般にわたる影響をもたらすことが指摘されています。今回の改正では、離婚(事実婚を含む)における婚姻財産分与を決定する際に、DVの被害者が現在および将来にわたって受ける影響を重要な要素として考慮することが明確に定められました。また、DVの定義が拡大され、これまでの身体的・精神的虐待に加えて、「Financial Abuse(経済的・金銭的虐待 — パートナーが一方的に家計を支配したり、資産の管理を制限したりする行為)」も正式にDVに含まれることとなります。

(2) 財産分与におけるペットの扱いの明確化

近年、離婚や別居の際にペットの所有権を巡る争いが増加しており、その取り扱いが家族法上の重要な課題となっています。今回の改正では、裁判所が財産分与の際にペットの所有権を決定するにあたり、DVを含むさまざまな要因を考慮することが義務付けられます。特に、ペットを虐待したり、一方のパートナーから取り上げたりすることで相手を支配・コントロールしようとするケースが多発しているため、これら問題に適切に対応するためのものです。また、裁判所はペットの飼育環境や世話をする能力、ペットと飼い主の関係性を考慮した上で、最適な所有権の決定を下すこととなります。

(3) CCS (Supervised Contact Service子どもとのコンタクトサービス)に関する規制枠組みの確立

子どもの面会交流を監督するCCSは、DVや家庭内トラブルが存在する場合に、安全な環境で親子が面会できるようにするための重要なサービスです。今回の改正では、CCSに対して認定要件が導入され、提供されるサービスの質を確保するための明確な基準が設定されます。これにより、面会交流の場において子どもの安全と福祉が確保されることが期待されます。

●今月の表紙 Hirosaki Cherry Blossoms

Off the typical Tokyo-Kyoto route, Hirosaki Park in Aomori shines as one of Japan's premier cherry blossom spots. During its late April to early May festival, thousands of trees burst into bloom, transforming the landscape.

The secret? A pruning method - borrowed from Aomori apple farmers and practiced for over 130 years - that yields more blossoms, a perk of Japan's top apple region.

Stroll beneath the enchanting Sakura Tunnel along the West Moat, glide in a small boat as blossoms reflect on the water, and watch delicate petals cascade down while marvelling at Hirosaki Castle framed in cherry blossoms.



Photo and comments by David Jang

編集後記

▼3月に日本に行ってきました。札幌は雪がまだ残っていて、凍えるような寒さでしたが、東京はポカポカ陽気で、桜も開花しました。やはり日本の自然美は富士山と桜に尽きますね。改めて日本人を自覚した次第。▼さて、日本のニュースは「政治とカネ」が相変わらずでしたが、最近はお米が値上がりして「政治とコメ」が大問題に。何れにしても政治の貧困が国を貧しくしているのは確かです。▼そんな中、いわゆる同性婚裁判で、同性婚を排除するのは憲法違反とする大阪高裁判決がニュースに。これで全国5つの高裁で違憲判決が出たことになり、最高裁の判断が注目されます。同性婚に対しては、「結婚は男女のみ」「婚姻は子を作るため」などを理由に反対意見がありますが、この判決が画期的なのは、婚姻制度を「子を産み育てる関係の保護」ではなく、「自然な性愛感情を抱き合う関係を保護」するものとした点です。果たして日本にも同性婚が認められる日がやってくるのでしょうか？(游)



シドニー日本クラブ役員

名誉会長	在シドニー日本国総領事
相談役	Chalker 和子
会長	渡部 重信
副会長	Costello 久恵
副会長	水越 有史郎
理事	阿部 直子
理事	齊藤 なお子
理事	Hodgkinson 恭子
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	Murn 薫(編集委員会編集長)
専門理事	Costello 久恵(シティ校代表)
専門理事	小柳 淳子(ダンダス校代表)
専門理事	水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)
事務局	松隈 由紀子(事務局長)・Richter 幸子(会計)
監事	岩佐 いずみ(会計監査)・多田 将祐(会計監査)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊(渡部 重信)
	JCSフラアロハ(Gault 良子)
	ソフトボール部(安達定儀)
編集委員会	マーン薫(編集長)・渡部重信・水越有史郎
	西牟田佳奈・佐藤 薫・大塚藤子・林由紀夫・多田将祐
	坂口 潤・齊藤なお子・大塚るる・松下友紀



投稿原稿募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んでの感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、マーン薫編集長宛に、またはJCS事務局宛に、Email (k.murn@jcs.org.au)か郵送にてお送りください。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org (松隈由紀子)まで。

会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。
ぜひ、ご利用ください。

日本ブレーンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070

Phone: 0404-027-407

Email: nbca.yamaguchi@gmail.com

www.nbca.com.au

担当: 人材 加藤、翻訳 山口

移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただきます。皆様のご連絡をお待ちしております。

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting

Suite 2, Level 2, 88 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448

Email: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool Street, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べる嬉しい店内在庫8万点をご用意しています。買い取りも随時受付中。

JCS会員の方へは、本・CD・DVDのお買い上げを5%特別割引致します。JCS年会費支払いのコピーをご提示下さい。(セール商品や化粧品など一部除きます、ご了承ください)

本誌広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(掲載できるアートワーク)を、メールか郵送で、
jcs@japanclubofsydney.orgまたはPO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1ページ	横18cm×縦27.0cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2ページ	横18cm×縦13.2cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3ページ	横18cm×縦8.6cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6ページ	横8.7cm×縦8.6cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)

広告を申し込む際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、完成された広告(正しい広告サイズで、読みやすく仕上がったアートワーク)を、事務局宛に郵送かメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

会費納入 料金

支払方法

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」でお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156

■会費納入届をオンラインでする場合 → <https://forms.gle/AD7bG13tdPCs2SJB8>

会員継続の場合は、会費納入届を
提出してください。
オンラインの場合は **こちら**